

5. – Вы не скажете, этот трамвай идёт до гостиницы “Академическая”?
– Нет, не идёт. Вам надо пересечь на двадцать шестой, он идёт прямо до гостиницы.
6. – Скажите, пожалуйста, это Пушкинская площадь?
– Нет, Триумфальная.
– Кажется, я заблудилась. Покажите мне на этом плане, где мы сейчас находимся.
– Вот здесь. Идите прямо по этой улице, у перекрёстка со светофором поверните направо. И там спросите ещё раз.
7. – Мне хотелось бы побывать в одном из московских микрорайонов.
– Ладно. Завтра можем заехать в юго-западную часть города.
– Это, наверно, очень далеко? Нам придётся долго ехать?
– Нет, там есть метро. Осмотрим студенческий городок и покажем тебе Олимпийскую деревню.

Слова для справки: Вы неправильно едете, не в ту сторону. – Jedete špatným směrem; не беспокойтесь – buďte klidný.

Запомните

1. **Všimněte si rozdílu:**
- | | |
|--|----------------------|
| Станция метро, железнодорожная | – stanice metra, |
| | železniční stanice |
| Остановка автобуса, троллейбуса, трамвая | – zastávka autobusu, |
| | trolejbusu, tramvaje |
| Стоянка такси | – stanoviště taxi |

2. ехать (я еду, ты едешь, я ехал) (dokoňavý vid)
ездить (я езжу, ты едешь, я ездил) (pedokoňavý vid)
ехать (ездить) на чём или чем (ехать на автобусе или автобусом, на трамвае или трамваем)

3. Slovo **pozor** můžeme přeložit několika způsoby:

- a) varování: Pozor, auto! – Осторожно, машина!
b) upozornění: Внимание! Поезд метро следует только до станции “Севастопольская”.
c) rovel: Смирно!
4. Pro překlad výrazu „špatný“ parť. Jedete špatnou tramvají, jedete špatným směrem apod. se nedá použít slova „плохой“. Výrazu přeložíme: Вы сели не на тот трамвай, вы идёте не в ту сторону, вы едете не в том направлении.

5. Nepchte se zmýlit češtinou:

Nastupte do autobusu: сядьте на автобус (войдите в автобус).
(Наступить кому на ногу – šlápnout někomu na nohu)

Vystupte na příští zastávce: сойдите, выйдите на следующей остановке. (Выступить можно на сцене театра – выступит известный певец).

6. Люди едут на автобусе, но автобус (трамвай и т. п.) идёт, приходит, шёл, ушёл.

Знаете ли вы

1. Московское метро перевозит пассажиров уже с 1935 года. Длина первой линии от Сокольников до Парка культуры составляла тогда всего девять километров. А сейчас общая протяжённость линий метро превышает триста км. По генеральному плану развития Москвы предполагается расширить сеть метрополитена до 450 км. Метро работает с 6 часов утра до часа ночи, интервалы